

V-32

Tekanaʔtsyá:sle okhaleʔ SkΛhnáksΛ
-naʔtsyáʔsle- Double-Pail and -ihnáksΛ- Fox

Tekanaʔtsyá:sle okhaleʔ SkΛhnáksΛ yakΛʔ waʔthotilihwayΛtá:seʔ
-naʔtsyáʔsle- Double-Pail and -ihnáksΛ- Fox they say -lihwayΛtaʔs- they agreed

ahyatoláthaʔ ohkwa:lí tahnu SkΛhnáksΛ yakΛʔ
-atolath- to go hunting -ahkwali- bear and -ihnáksΛ- Fox they say

loʔnikuhlayΛtáu tsiʔ nikaha:wí kutikwílyahks ta:t kΛ akí:luʔ
-ʔnikuhlayΛtaʔ- he understood -hawi- at that time -kwilak- they break twigs or -ihlu- I'd say

kutinháhtyahks neʔn kwi kutihsó:kwaks. Ne katiʔ wi
-nhahtyaʔk- they break branches as -hsoʔkwak- they eat nuts so then

ostúha yakΛʔ tehahuhtakwe:kú neʔn Tekanaʔtsyá:sle.
a little they say -ahuhtakweku- he was hard of hearing -naʔtsyáʔsle- Double-Pail

Wahá:luʔ yakΛʔ, “I:sé kwi usathu:tékeʔ kátsaʔ nu
-ihlu- he said they say -athute- you should hear where

Λtyola:kálele okhnaʔ kwi Λsklo:lí:” NΛ katiʔ wi
-lakalel- the noise will come and then -hloli- you tell me so then

wahatahúhsatate. Kwah yakΛʔ kΛh ok náheʔ okhnaʔ lothu:té.
-atahuhsatat- he listened so they say a short while then -athute- he heard

kΛh nu tayola:kálele tkanháhtyahks, nΛ kwi wahohlo:lí.
here the sound came -lakalel- the sound came -nhahtyaʔk- it breaks branches then -hloli- he told him

